



2001年4月25日科威特常驻联合国代表团 临时代办给秘书长的信

奉我国政府指示，谨提请注意伊拉克卫星电视频道于2001年4月23日晚间播放的题为“科威特继续说谎的故事”（见附件）。该频道声称，你在你于3月尾就联合国伊拉克科威特观察团（伊科观察团）向安全理事会提出的报告（S/2001/287）中揭露，“在非军事区科威特一侧的石油设施周围的活动频繁，特别是在阿卜达理附近”，并以此作为书面证据，说明科威特在偷窃伊拉克的石油。鉴于这项指控的严重性，我要澄清真相如下。

1. 在所谓“继续说谎的故事”的广播中，伊拉克卫星电视频道显然是在故意扭曲事实。你在关于以科观察团的半年一次的报告第10段中说：

“在非军事区科威特一侧的石油设施周围的活动频繁，特别是在阿卜达理附近。在报告所述期间，伊拉克在上述地区附近的石油生产活动，也增加了许多。”

这明白显示，伊拉克卫星电视频道忽略了该段的第二句话，仅集中于关于在科威特一侧与石油有关的活动，以此作为科威特正在偷窃伊拉克的石油的证据，并将其作为由联合国秘书长提供证据的事实。

2. 指控科威特从其北部油田中汲取伊拉克油田的石油的说法并不新。伊拉克政权的官员不时会在其制造危机的既定政策下提出这种指控。这个政策反映了该政权对科威特的意图的真相，而这个意图不是和平的，而是实际上是充满敌意的，而这特别是表现在伊拉克政权于1990年作为侵略科威特的理由而提出声称和指控。

3. 就科威特而言，它曾经驳斥这种科威特偷窃石油的指控，并且在其2000年9月18日的同文信（S/2000/876）中提出了证据。科威特还宣布，它随时准备同安全理事会或许愿意设立的任何公正机构来对伊拉克的指控进行调查。不过有一项了解，就是这个结构应当同时视察在边境两边的科威特和伊拉克油田。

4. 伊拉克卫星电视频道所播放的节目的重要性在于一个事实，即它扭曲了秘书长报告中所涉部分的真实性质，并借此来为伊拉克一再提出的指控和声称中的目的服务，而这个指控和声称是没有事实根据的。你的报告中提到在科威特一边和在伊拉克一边的与石油有关的活动，整个而言是描述在非军事区的情况，并没有表示任何一方有不轨的行为。这因此肯定了这种与石油有关的活动，也就是说，科威特和伊拉克都拥有在它们边境附近的领土之内开发油井的主权。

5. 科威特不断通过文字和行动对伊拉克人民所受到的痛苦表示同情，虽然如此，伊拉克政权最令人遗憾地继续煽动伊拉克公民反对科威特政府和人民的感情，公开企图颠倒是非、摆脱其于 1990 年侵略科威特所应负的责任，和在该区域的人民之间种植仇恨和敌意。这应当被认为是该区域的未来的及其安全方面最危险的事件。

因此，科威特以最坚定的语言否定伊拉克一再提出的指控。因为你负有维持国际和平与安全的责任，科威特敦促你强烈而迅速地处理这种不实指控，同伊拉克政府进行交涉，旨在要求它停止这种严重威胁到科威特的安全和稳定的态度和这种敌对作法，并采取任何必要措施，毫不含糊地驳斥伊拉克这种公然伪造和扭曲事实的作法。

请将此信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

伊亚德·奥泰比（签名）

2001年4月25日科威特常驻联合国代表团临时代办 给秘书长的信的附件

2001年4月23日伊拉克卫星电视频道上播放的新闻

新闻后续

不断发展的科威特谎言故事

科威特统治者在政治舞台上的生活是从谎言开始的，他们继续这种作伪、谎言和欺骗的方式，对阿拉伯国家造成伤害。至于不断发展的科威特诋毁伊拉克的谎言和虚构故事，该系列的新闻节目是从伊拉克国家政权诞生时开始。但是当美国公共关系公司1990年构思了Nayyirah和细菌培养器的剧目以及海鸥的剧目后，该系列就获得了经常的形式。

科威特统治者对于他们的谎言被揭穿没有学到任何教训，实际上仍在狂热宣传，继续这些谎言，以实施禁运罪行和侵略罪行。

这是关于不断发展的科威特谎言故事的最新报告

1990年以来，科威特统治者不休止地持续推出谎言和虚构的故事。时间尚未消退他们的全盘虚构中的一个谎言，萨巴赫王朝的蛇蝎在由Nayyirah萨巴赫开始的关于细菌培养器和早产婴儿的一长系列谎言中，又吐出一个新的谎言，尽管联合国秘书长科菲·安南已记录在案，说谎的统治者否认他们一直在盗窃伊拉克的石油。科威特统治者并未从其谎言的暴露和指控的虚假中学到任何教训。实际上，经过这些年，阿拉伯和国际上对伊拉克事业及其关于取消禁运的正义要求的支持不断增长，这已在萨巴赫王朝集团的灵魂中点燃了对伊拉克敌视和仇恨之火，迫使他们犯下许多阻止阿拉伯国家间和解的新的愚蠢行为。

小布什要依赖发动1991年侵略的那些人，立刻就宣布他对伊拉克的政策，同时科威特和沙特阿拉伯统治者展开了范围广泛的媒体外交和政治宣传，以便执行在白宫走廊和客厅中派给他们的任务，执行他们美国主子的反伊拉克政策。

科威特反伊拉克的狂热宣传，配合美国要求加强在所谓灵敏制裁表相之后的禁运，反映在科威特一些统治者寻求保留对伊拉克禁运的言论中。除了极力延长禁运之外，科威特统治者还尽力设法让美国在科威特和沙特阿拉伯的军事基地能够继续对伊拉克进行军事侵略，并坚持美国和联合王国在联合国相关决议的框架外单方面决定实施的所谓禁飞区应维持下去。

因此，萨巴赫·艾哈迈德蛮横地宣布伊拉克南部的禁飞区对科威特的安全极为重要。萨巴赫·艾哈迈德明显地邀请他的美国主子继续进行美国和英国飞机对伊拉克的每日侵略，他们也帮忙为美国占领科威特的图谋寻找借口。萨巴赫·艾哈迈德在同一声明中说：“我们绝不会对美国人和英国人说‘离开科威特’”，这就是特别明显的证明。

这显示出驱使科威特统治者和他们的沙特伙伴对伊拉克进行狂热宣传的恶毒动机。他们试图将此动机隐藏在伪善和虚假的表相之后,企图把他们自己扮成并不反对解除目前对伊拉克维持的禁运。

但是当科威特和沙特阿拉伯的统治者反对在安曼举行的阿拉伯首脑会议常会通过一项单独决议,要求解除对伊拉克的禁运时,当他们避免向阿拉伯首脑会议在约旦国王阿卜杜拉二世主持下决定设立的监测伊拉克和科威特间局势的委员会作出任何承诺时,他们立刻就背叛了自己。

看来,实际上,科威特统治者是需要一个借口来为美国占领他们国家辩解,他们在推动美国主子对伊拉克的所谓灵敏制裁上找到了这个借口。他们和沙特阿拉伯统治者在安曼首脑会议上保持的立场,就充分显示了这一点。

为了进一步暴露他们关于延长对伊拉克的禁运的曲解和谎言,联合国秘书长科菲·安南在三月下旬向安全理事会提交的关于联合国伊拉克-科威特观察团在非军事化区的活动的报告中透露,“观察到在阿布达里附近...非军事化区科威特一方的石油装置有频繁的活动”。

石油业人士解释科菲·安南报告中的说法是指科威特统治者从位于边界上的伊拉克储油库中吸干了伊拉克的石油,用普通话说,就是他们正在盗窃伊拉克的石油。

伊拉克的专家估计被科威特统治者盗窃的伊拉克储油量价值为 20 亿美元。因此,伊拉克难道没有权利要求联合国和安全理事会阻止这种“频繁”的盗窃“行为”吗?

这些是 1991 年最初开始出现的持续不断的科威特谎言故事的一些片段,故事尚未终结,尽管阿拉伯和国际上对伊拉克的支持不断增加。